



DEMANDE D'AUTORISATION DE TRAVAIL AU SENS DE L'ART. 27 CN / ART. 41 OLT 1
ANFRAGE FÜR ARBEITSGEMEHMIGUNG GEMÄSS ART. 27 LMV / ART. 41 ARGV 1

ENTREPRISE / UNTERNEHMEN	
Raison sociale <i>Firma</i>	Tél. <i>Tel.</i>
Adresse <i>Adresse</i>	Fax <i>Fax</i>
Contact <i>Kontaktperson</i>	Natél <i>Natel</i>

CHANTIER / BAUSTELLE				
Lieu et adresse <i>Ort und Adresse</i>				
Maître de l'ouvrage <i>Bauherr</i>				
Mandataire <i>Auftragnehmer</i>				
Sous-traitants <i>Subunternehmer</i>				
Intervention <i>Einsatz</i>	Date(s) <i>Datum(-en)</i>	Horaire / Zeitplan <i>De / Vom</i> <i>À / Bis</i>		Nb de trav. <i>Anz. Arbeiter</i>
<input type="checkbox"/> Travail du dimanche ^{1 2} sa. 17h00 – lu. 06h00 <i>Sonntagsarbeit^{1 2} Sa 17:00 – Mo 06:00 Uhr</i>				
<input type="checkbox"/> Travail un jour férié ^{1 2} <i>Feiertagsarbeit^{1 2}</i>				
<input type="checkbox"/> Travail de nuit ¹ 23h00 – 06h00 <i>Nachtarbeit¹ 23:00 – 06:00 Uhr</i>				
Nature des travaux / Type de machines <i>Art der Arbeiten / Art der Maschinen</i>				
Motif <i>Grund</i>				

Accord des collaborateur(s) / Einverständnis der Mitarbeiter			
N°	Nom / Name	Prénom / Vorname	Signatures ³ / Unterschriften ³
01			
02			
03			
04			
05			
Lieu et date / Ort und Datum			

A renvoyer par fax au 026 460 80 25 ou par e-mail à l'adresse secretariat@cpcf-pbkc.ch

¹ Transmission au minimum 4 jours avant le début du travail, soumis à autorisation

² Selon la LTr, la pause de midi est obligatoire (cf. art. 15 LTr)

³ Obligatoire

¹ Übermittlung mindestens 4 Tage vor Arbeitsbeginn

² Nach dem ArG, ist die Mittagspause obligatorisch (siehe Art. 15 ArG)

³ Obligatorisch